

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 6

Rubrik: Ficelle pour machines à récolter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

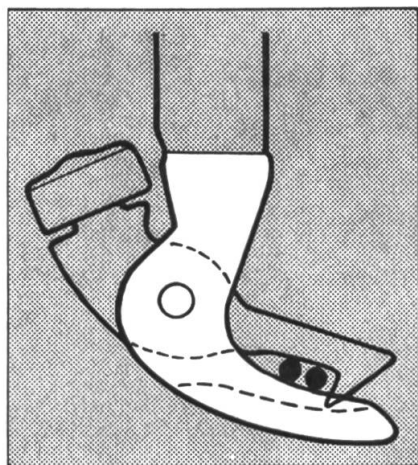
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ficelle pour machines à récolter

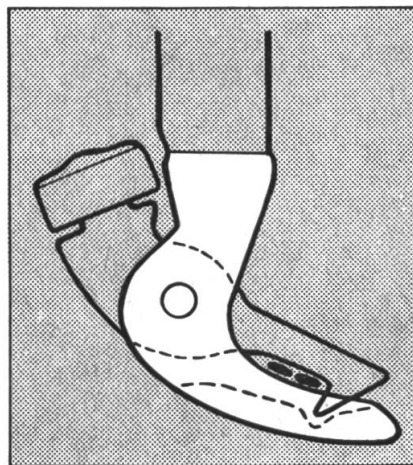
Remarque de la Rédaction: Faisant suite à notre article, paru dans «Le Tracteur No. 7 du mois de mai 1968, qui donnait un aperçu général sur les ficelles pour machines à récolter, nous pouvons informer nos lecteurs que la maison AROVA Schaffhausen AG (ci-devant: Fabrique Suisse de Ficelles de Schaffhouse), pour cette saison, vient d'offrir, à part les ficelles agricoles de Sisal bien connues, un assortiment complet de ficelles synthétiques.

D'après le désir d'un grand nombre de consommateurs qui s'étaient enthousiasmés pour la ficelle à presses synthétique BALAFIL S 6800, apparue sur le marché en 1966, AROVA Schaffhausen AG a encore perfectionné cette ficelle. En effet, la nouvelle qualité **flurofil** offre des améliorations appréciables. En plus, elle est en vente en trois grosseurs différentes, permettant de remplacer toute la gamme des ficelles de Sisal.

Flurofil a été soumis à des essais sévères sur les machines agricoles les plus courantes en Suisse. On y a constaté que cette nouvelle ficelle agricole permet un travail sans accroc, et ceci sans aucune modification essentielle du mécanisme de la machine.



Noueur pour Sisal



Noueur pour flurofil (pied légèrement forcé)

Les fabricants caractérisent cette nouvelle ficelle synthétique de la façon suivante:

La ficelle agricole synthétique **flurofil**

- accuse une épaisseur absolument régulière – pas d'endroits plus volumineux ou plus minces
- présente une surface lisse – pas d'extrémités de fibres hérissées qui encrassent le noueur
- est insensible aux huiles et graisses et ne pourrit pas
- se déroule régulièrement jusqu'au dernier mètre
- n'est pas attaquée par les insectes et les rongeurs
- est inoffensive pour les animaux

En remplaçant la ficelle agricole en Sisal par la ficelle flurofil, aucune modification essentielle ne doit être apportée à la machine. Il est cependant judicieux d'observer les recommandations suivantes:

- vos couteaux doivent toujours être bien affûtés
- contrôlez le bec noueur: si celui-ci est trop ouvert ou limé, il faut l'ajuster ou le remplacer. On atteint le meilleur réglage en forant légèrement le pied du bec (voir croquis). Ne limez pas le nez de la langue.
- en plaçant les bobines dans la machine, observez les indications sur l'enveloppe (vous vous assurez ainsi un travail sans accroc)
- n'enlevez pas l'enveloppe. Elle protège la bobine et assure le déroulement de la ficelle jusqu'au bout.

La ficelle agricole flurofil sert à des buts divers. Elle peut être utilisée avantageusement pour

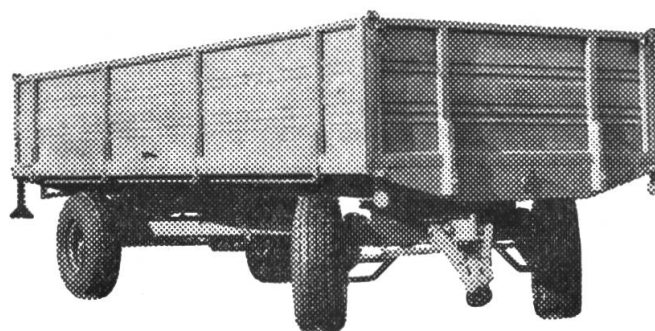
- le ficelage de sacs à blé et à pommes de terre
- coudre des corbeilles et des sacs
- le ficelage de paquets et partout où des ficelles s'utilisent

flurofil est souple, résistant et propre. Ne tache pas et ne laisse pas d'odeur. Les déchets de flurofil peuvent être brûlés dehors.

Flurofil vous offre par kilo un métrage égal à plus du double de celui que donne le Sisal.

RWi-hpl

CHARS A PNEUS



Les véhicules H. HÄMMERLI vous offrent
sécurité et robustesse



H. Hämmerli + Cie 1260 Nyon
ateliers de construction tél. (022) 61 16 31

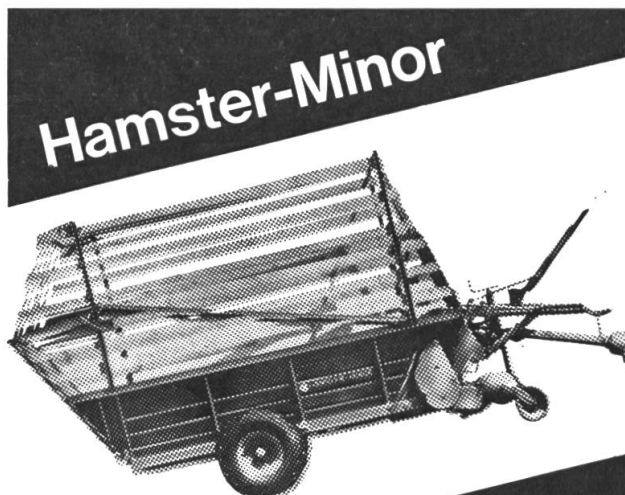
On cherche à acheter
tracteurs à chenilles
«Cletrac-Oliver»

(même à réparer) ou des pièces de
rechange.

Offres à:

Walter Baur, 1008 Prilly
Vallombreuse 75 Tél. (021) 24 38 20

*Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !*



Hamster-Minor — la nouvelle
autochargeuse au mini-prix!
Grande capacité de chargement,
excellente qualité.
La sensation de l'année!

seulement
Fr. 4'990.—

Rapid

BON

Je désire le prospectus avec prix et liste des fournisseurs
du Mini-Hamster

Nom:

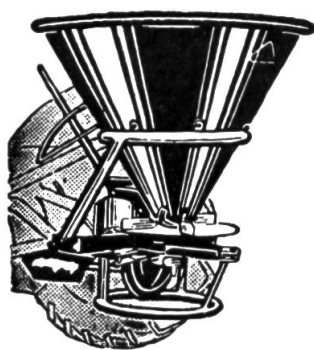
LT 24.4.69

Adresse:

RAPID Machines et Véhicules SA 8953 Dietikon 051/886881

Gagnez un temps précieux avec l'Épandeur d'engrais

BOEGBALLE



- **Rendement**
6 ha. par heure
Largeur d'épandage jusqu'à 12 mètres
- **Régularité**
Surprenante grâce à son brasseur
- **Seulement Fr. 550.—**
- **Entretien minime**
Roulement à billes sans graisseur



HARUWY

Hans-Rudolf WYSS, Vernand
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. (021) 91 11 41

MASSEY-FERGUSON

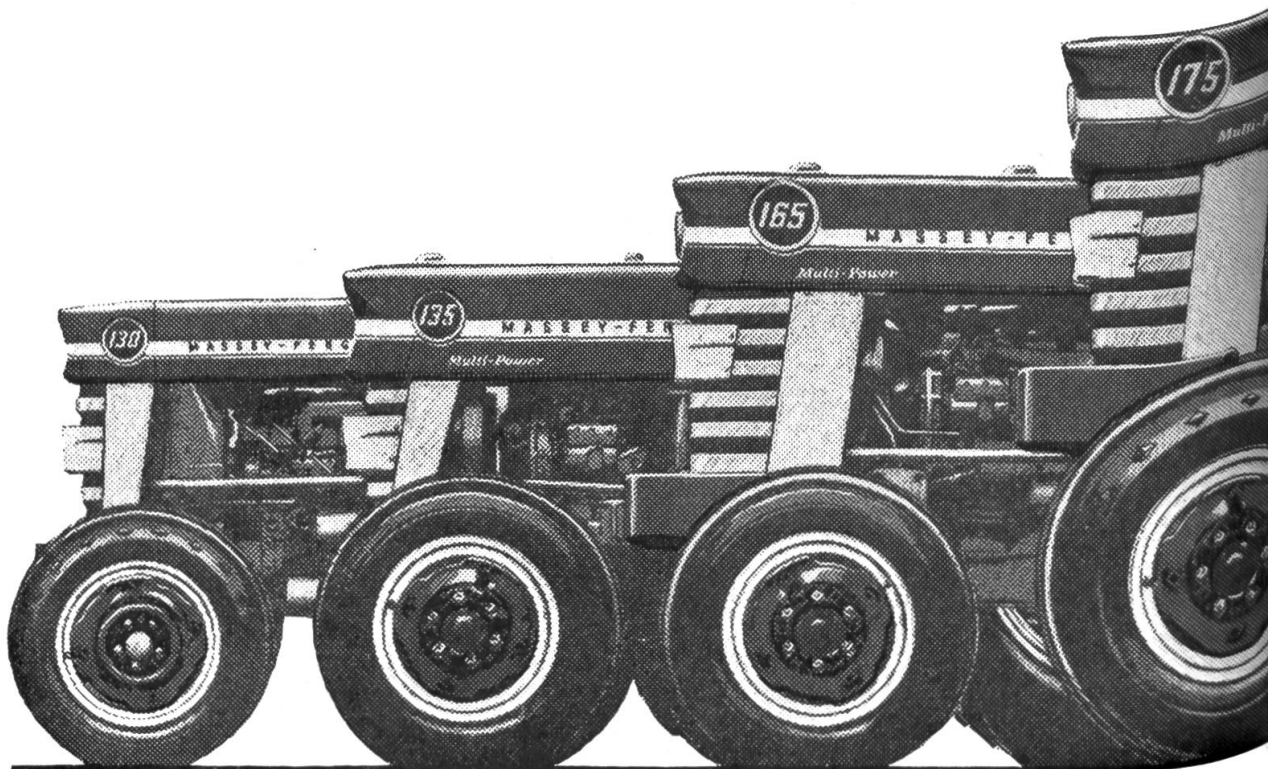
6/2 vitesses

8/2 vitesses

12/4 vitesses

Massey-Ferguson lance cette année une sélection de boîtes à vitesses pour ses tracteurs qu'on n'a jamais pu trouver en Suisse jusqu'à présent. L'agriculteur a maintenant la possibilité de choisir la boîte à vitesses de son tracteur d'après les exigences toutes particulières de son entreprise, pouvant ainsi augmenter la rentabilité et les possibilités de l'emploi.

Chez MF on garde le bien prouvé et perfectionne le bon



MF 130
35 DIN/40 SAE CV

MF 135
46 DIN/53 SAE CV

MF 165
65 DIN/74 SAE CV

lance des boîtes à vitesses sur mesure

12/4 Multi-Power 16/4 vitesses 24/8 Multi-Power

Tous les tracteurs Massey-Ferguson sont équipés des moteurs Perkins bien éprouvés, du système hydraulique fameux Ferguson avec la sensationnelle Modulation de Pression.

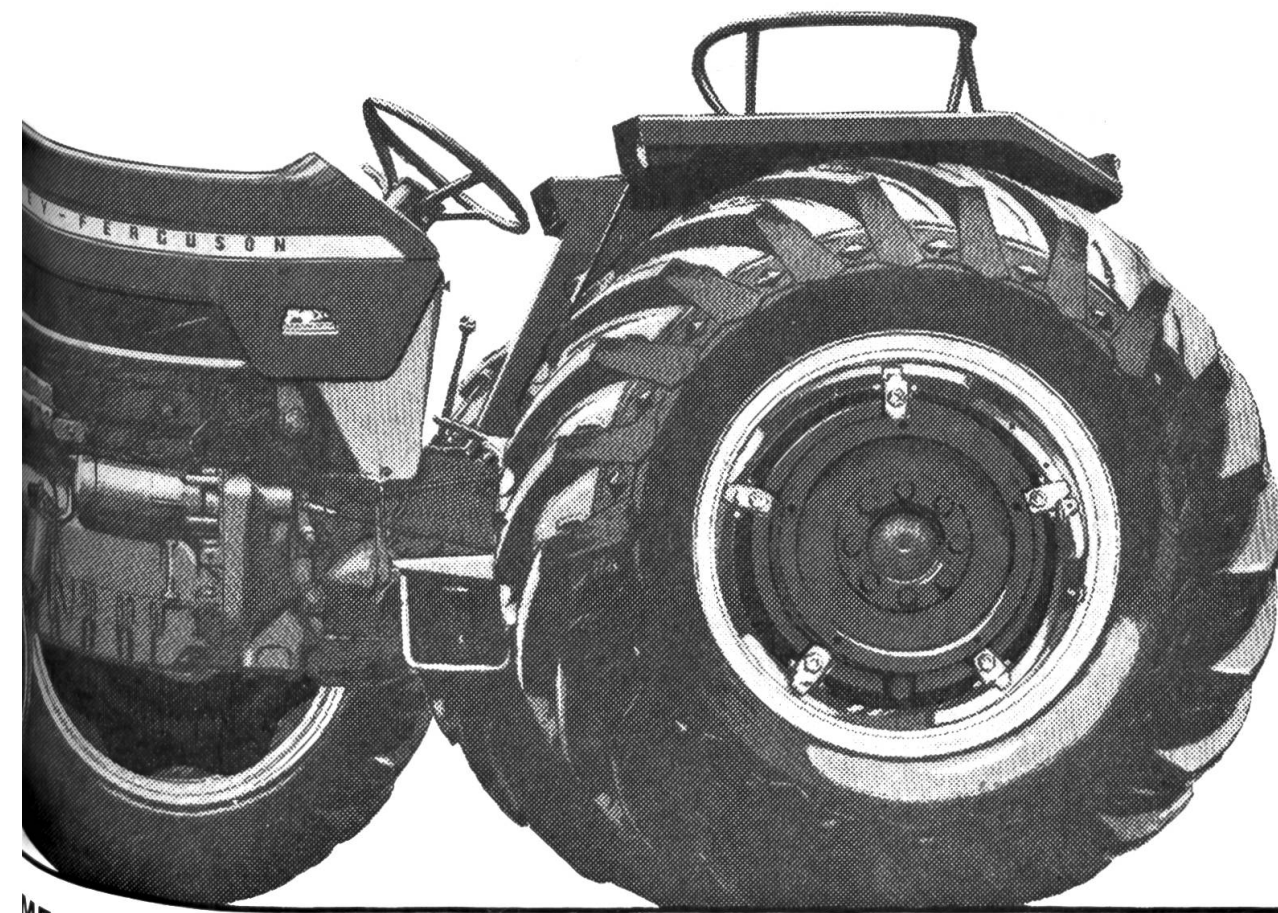
Les tracteurs Massey-Ferguson sont éprouvés par des essais OECD et IMA.

Représentation générale pour la Suisse

Service Company Ltd. Dübendorf



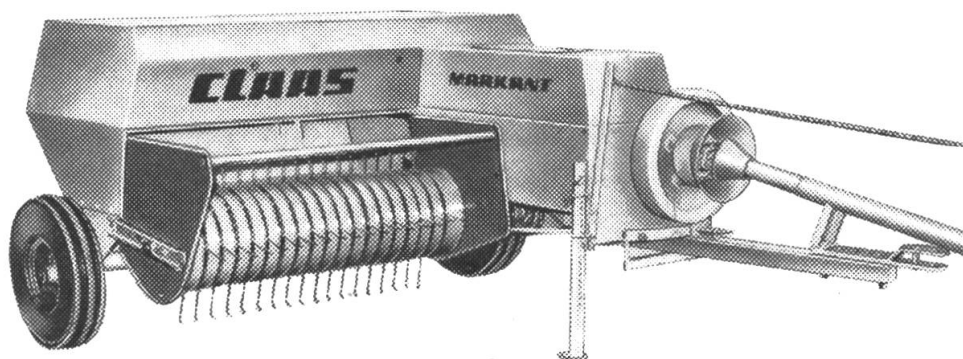
Renseignements et prospectus sur demande, téléphone (051) 85 12 12, 8600 Dübendorf



MF 175 S
58 DIN / 78 SAE CV

MF 178
77 DIN / 88 SAE CV

MARKANT- la nouvelle presse CLAAS à piston coulissant



30 années d'expérience dans la construction des presses pick-up ont été mises à profit dans cette nouvelle machine, la CLAAS MARKANT. A partir d'éléments éprouvés, il a été mis au point une ramasseuse-presse à haute densité qui répond aux vœux de nombreux exploitants et entrepreneurs. Travaillant avec un piston coulissant, sur roulements à billes, elle convient aussi bien pour la paille que pour le foin. De construction robuste, la CLAAS MARKANT peut affronter les plus dures conditions. Elle a un fort débit et presse des balles bien séparées, aux arêtes vives, avec ficelle encastrée. On est frappé par ses formes élégantes, modernes, sa ligne basse. Avec la MARKANT, la gamme des presses pick-up CLAAS est encore plus complète et conforme aux goûts de la clientèle.

☎ (021) 71 41 21

Allamand s.a. Morges
machines agricoles - tracteurs